

## INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy: Obecný úrad Hodejovec

Miesto pôsobenia: Hodejovec 95

**JAZYK MENŠINY, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami Patriacimi k národnostnej menšine, Môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:** Maďarský jazyk

### **PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOUPATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

- Právo vo vzťahu k Obecným úradom Hodejovec komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.

- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie dvojazyčného povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

- Právo požiadať o poskytnutie dvojazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

- Obecný úrad Hodejovec poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.- Rozhodnutie Obecného úradu Hodejovec v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.- Povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojazyčne, a to v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).- Obecný úrad Hodejovec poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

**Obecný úrad Hodejovec zabezpečuje možnosti používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:** Administratívny pracovník – Klára Mihályová , Starosta obce – Zoltán Kovács

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

V Hodejovci dňa: 20.11.2019



Zoltán Kovács  
starosta obce

**OBEC HODEJOVEC**  
**980 02 JESENSKÉ**  
IČO:00649554, DIČ:2021275421

# T Á J É K O Z T A T Ó

a nemzeti kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről hivatalos érintkezésben  
a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló, későbbi jogszabályokkal módosított  
184/1999 sz. törvény 2. § (3) bekezdése értelmében

Közigazgatási szerv neve: Kerekgede önkormányzati hivatala  
Működés helye: Kerekgede 95

**KISEBBSÉG NYELVE, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó  
polgárai ezen szervvel történő hivatalos érintkezés során használhatnak: Magyar nyelv**

## A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ POLGÁRAINAK JOGAI:

- a kisebbségi nyelv használatához való jog a Kerekgede önkormányzati hivatalával történő szóbeli és írásos érintkezés során, ideértve az írásbeli okiratok és bizonyítékok benyújtását.
  - a közigazgatási szervnek a kisebbségi nyelvű beadványra kisebbségi nyelven is adott válaszához való jog, ideértve a közigazgatási eljárásban hozott határozat kisebbségi nyelven is történő kiadásának kérelmezési jogát (2012. július 1-jétől), valamint a kétnyelvű engedély, jogosítvány, igazolás, vélemény és nyilatkozat kiadásának kérelmezéséhez való jogot (a többi közokiratra ez a jog nem vonatkozik) kisebbségi nyelven is (2012. július 1-jétől). Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő.
  - kétnyelvű, mégpedig államnyelvű és kisebbségi nyelvű hivatalos formanyomtatvány igényléséhez való jog, (2012. július 1-jétől).
- A kisebbség nyelvén történő ügyintézésre ugyanazok a határidők vonatkoznak, mint az állami nyelven történő ügyintézésre.

## A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELEZETTSÉGEI:

- Kerekgede önkormányzati hivatala a kisebbségi nyelven írott beadványra az államnyelv mellett kisebbségi nyelven is választ ad. Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő. A közigazgatási szerv azon válasza, amely közokiratnak minősül, az államnyelven mellett csak abban az esetben kerül kiadásra kisebbségi nyelven is, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, véleményről és nyilatkozatról van szó.
- kisebbségi nyelvű beadványra kezdődő eljárás esetén vagy kérelemre a Kerekgede önkormányzati hivatala által a közigazgatási eljárásban hozott határozatot államnyelv mellett kisebbségi nyelvű hiteles fordításban is kiadja (2012. július 1-jétől). Kétség esetén a határozat államnyelvű szövege a döntő.
- Az engedélyek, jogosítványok, igazolások, vélemények és nyilatkozatok kérelemre kétnyelvűen kerülnek kiadásra, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven. Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege a döntő (2012. július 1-jétől).
- A Kerekgede önkormányzati hivatala hatáskörében kiadott hivatalos formanyomtatványokat kérelemre kétnyelvű formában is a polgárok rendelkezésére bocsátja, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven (2012. július 1-jétől).

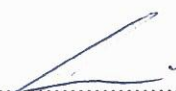
**A Kerekgede önkormányzati hivatala a magyar nyelv használatának lehetőségét (a megfelelő nemzeti kisebbségi nyelvet feltüntetni) következő módon biztosítja:**

**Mihály Klára – adóigazgatás és illetékek.**

**Kovács Zoltán – polgármester**

Amennyiben a Szlovák Köztársaság állampolgárának sérült a kisebbségi nyelv szóbeli és írásbeli érintkezésben történő használatához való joga (a törvény 7b §-a), erről a tényről értesítheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Nemzeti Kisebbségek Főosztályát, amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.

Kerekgede, 2019. 11.20-án

  
Kovács Zoltán  
polgármester

**OBEC HODEJOVEC**  
**980 02 JESENSKÉ**  
IČO:00649554, DIČ:2021275421